



Eisbericht Nr. 123

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 123	Dienstag, den 17.05.2011	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse haben sich seit gestern nicht wesentlich verändert.

Bottensee

Finnische Küste: Auf See kommt in 35-40 sm Entfernung von der Küste auf der Breite von Pori ein Gebiet mit sehr lockerem morschen Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Das morsche Eis in den nördlichen Schären reicht bis Pohjantähti. Außerhalb davon kommt bis zur Linie Hailuoto – Luleå offenes Wasser vor. Anschließend tritt bis etwa der Linie Kallan – Sikeå dichtes bis sehr lockeres, aufgepresstes, 15-70 cm dickes, morsch werdendes Eis auf. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegen örtlich morsche Eisreste. Auf See erstreckt sich im zentralen Teil westlich der Linie Farstugrunden – Nahkiainen – Kokkola Leuchtturm ein 15-20 sm breites Gebiet mit abwechselnd dichtem, lockerem und sehr lockerem morschen Eis, in dem zahlreiche grobe Schollen und Eisblöcke vorkommen. Sonst meist eisfrei, aber örtlich treiben einzelne grobe Schollen oder Eisblöcke.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den nächsten zwei Tagen wird das Eis in nordöstliche bis östliche Richtungen treiben und dabei weiter abnehmen.

Im Auftrag
 Dr. Schmelzer

Overview

The ice conditions have not changed very much since yesterday.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: At sea, at the latitude of Pori and in a distance of 35-40 nm from the coast, there is an area with very open rotten ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The rotten ice in the northern archipelagos reaches to Pohjantähti. Farther off there is open water up to the line Hailuoto – Luleå, finally there is up to about the line Kallan – Sikeå close to very open, ridged, 15-70 cm thick, rotting ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago remnants of rotten ice can be found in places. At sea, in the central part west of the line Farstugrunden – Nahkiainen – Kokkola lighthouse there is a 15-20 nm wide area with alternating close, open and very open rotten ice. The ice field contains numerous floebits and heavy floes. Else mostly ice-free, but single floebits or heavy floes are drifting, in places.

Expected Ice Development

During the next two days the ice will drift into north-easterly to easterly direction and will decrease thereby.

By order
 Dr. Schmelzer

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu, Raahe and Kokkola	2000 dwt	I and II	16.05.
Sweden	Karlsborg – Luleå	2000 dwt	IB	12.05.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	12.05.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO assists in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p>A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p>T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p>S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p>K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Finnland , 17.05.2011

Röyttä - Etukari	1595
Etukari - Ristinmatala	2595
Kemi 2 - Kemi 1	0//5
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//5
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	4575
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	2595
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	4595
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	3595

Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	0//5
Hohe See Länge Yttergrund u. Rauma	2891

Schweden , 17.05.2011

Karlsborg - Malören	1796
Lulea - Björnklack	1496
Björnklack - Farstugrunden	5496
Farstugrunden, See im E und SE	5496
Rödkallen - Norströmsgrund	1796